

DECISIÓN 2010/639/PESC DEL CONSEJO**de 25 de octubre de 2010****relativa a la adopción de medidas restrictivas contra determinados funcionarios de Belarús**

EL CONSEJO DE LA UNIÓN EUROPEA,

Visto el Tratado de la Unión Europea, y en particular su artículo 29,

Considerando lo siguiente:

- (1) El 10 de abril de 2006, el Consejo adoptó la Posición Común 2006/276/PESC, relativa a la adopción de medidas restrictivas contra determinados funcionarios de Belarús ⁽¹⁾.
- (2) Mediante la Posición Común 2009/314/PESC del Consejo, de 6 de abril de 2009, por la que se modifica la Posición Común 2006/276/PESC ⁽²⁾, se prorrogaron las medidas restrictivas hasta el 15 de marzo de 2010. No obstante, las restricciones de viajes impuestas a determinados dirigentes de Belarús, a excepción de aquellos implicados en las desapariciones de 1999 y 2000 y de la Presidenta de la Comisión Electoral Central, quedaron suspendidas hasta el 15 de diciembre de 2009.
- (3) El 15 de diciembre de 2009, el Consejo adoptó la Decisión 2009/969/PESC ⁽³⁾ del Consejo por la que se prorrogan tanto las medidas restrictivas como la suspensión hasta el 31 de octubre de 2010.
- (4) Sobre la base de la revisión de la Posición Común 2006/276/PESC, las medidas restrictivas deberían renovarse hasta el 31 de octubre de 2011, y la suspensión de las restricciones de viaje, deberían prorrogarse asimismo hasta la misma fecha.
- (5) Las disposiciones de ejecución de la Unión se exponen en el Reglamento (CE) n° 765/2006 del Consejo, de 18 de mayo de 2006, relativo a la adopción de medidas restrictivas contra el Presidente Lukashenko y determinados funcionarios de Belarús ⁽⁴⁾.

HA ADOPTADO LA PRESENTE DECISIÓN:

Artículo 1

1. Los Estados miembros tomarán las medidas necesarias para impedir la entrada en su territorio, o el tránsito por el mismo, de las personas que sean responsables:

⁽¹⁾ DO L 101 de 11.4.2006, p. 5.

⁽²⁾ DO L 93 de 7.4.2009, p. 21.

⁽³⁾ DO L 332 de 17.12.2009, p. 76.

⁽⁴⁾ DO L 134 de 20.5.2006, p. 1.

a) de eludir el inicio de la investigación independiente y las diligencias contra los presuntos delitos, así como de aquéllas que el Informe Pourgourides considera participantes clave en la desaparición en 1999/2000 de cuatro personas conocidas en Belarús, y en la posterior ocultación con miras a una evidente obstrucción a la justicia, enumeradas en el anexo I;

b) de las elecciones y el referéndum fraudulentos de Belarús del 17 de octubre de 2004, así como de aquéllas responsables de las graves violaciones de los derechos humanos en la represión de los manifestantes pacíficos que siguieron a dichas elecciones y referéndum de Belarús, enumeradas en el anexo II;

c) de la vulneración de las normas electorales internacionales durante las elecciones presidenciales celebradas en Belarús el 19 de marzo de 2006, y de la represión ejercida contra la sociedad civil y la oposición democrática, enumeradas en el anexo III.

2. El apartado 1 no obliga a los Estados miembros a prohibir a sus propios nacionales la entrada en su territorio.

3. El apartado 1 se entenderá sin perjuicio de aquellos casos en que un Estado miembro esté obligado por el Derecho internacional, a saber:

i) como país anfitrión de una organización internacional intergubernamental,

ii) como país anfitrión de una conferencia internacional convocada por las Naciones Unidas o auspiciada por éstas,

iii) con arreglo a un acuerdo multilateral que confiera privilegios e inmunidades,

o

iv) por el Concordato de 1929 (Pacto de Letrán) celebrado entre la Santa Sede (Estado de la Ciudad del Vaticano) e Italia.

4. El apartado 3 se considerará aplicable también a aquellos casos en los que un Estado miembro sea país anfitrión de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE).

5. Se informará debidamente al Consejo en todos los casos en que un Estado miembro conceda una exención de conformidad con los apartados 3 y 4.

6. Los Estados miembros podrán conceder exenciones de las medidas impuestas en el apartado 1 en los casos en que el viaje esté justificado por razones humanitarias urgentes o por razones de asistencia a reuniones de organismos intergubernamentales, incluidas las promovidas por la Unión, o las celebradas en un Estado miembro que ocupe la Presidencia en ejercicio de la OSCE, en las que se mantenga un diálogo político que fomente directamente la democracia, los derechos humanos y el Estado de Derecho en Belarús.

7. Todo Estado miembro que desee conceder las exenciones a que se refiere el apartado 6 lo notificará por escrito al Consejo. Se considerarán concedidas las exenciones a menos que uno o varios miembros del Consejo presenten objeciones por escrito antes de transcurridos dos días laborables desde la recepción de la notificación de la exención propuesta. En caso de que algún miembro del Consejo formule una objeción, el Consejo, por mayoría cualificada, podrá resolver la concesión de la exención propuesta.

8. En aquellos casos en los que, con arreglo a los apartados 3, 4, 6 y 7, un Estado miembro autorice la entrada en su territorio o el tránsito por el mismo a las personas enumeradas en los anexos I, II y III, la autorización estará limitada al motivo por el cual se haya concedido y a las personas afectadas por el mismo.

Artículo 2

1. Se inmovilizarán todos los capitales y recursos económicos cuya propiedad, control o tenencia corresponda a responsables de la vulneración de las normas electorales internacionales en las elecciones presidenciales celebradas en Belarús el 19 de marzo de 2006 y de la represión de la sociedad civil y de la oposición democrática, y a las personas físicas o jurídicas, entidades y organismos asociados a ellos, que se enumeran en el anexo IV.

2. No se pondrá a disposición directa ni indirecta de las personas enumeradas en el anexo IV ni se utilizará en su beneficio ningún tipo de capitales o recursos económicos.

Artículo 3

1. Las autoridades competentes de los Estados miembros podrán autorizar la liberación o disposición de determinados capitales o recursos económicos inmovilizados, en las condiciones que consideren oportunas, tras haberse cerciorado de que dichos capitales o recursos económicos:

- son necesarios para sufragar necesidades básicas de las personas enumeradas en el anexo IV y de los familiares a su cargo, tales como el pago de alimentos, alquileres o hipotecas, medicamentos y tratamientos médicos, impuestos, primas de seguros y tasas de servicios públicos;
- se destinan exclusivamente al pago de honorarios profesionales razonables o al reembolso de gastos asociados a la prestación de servicios jurídicos;

c) se destinan exclusivamente al pago de tasas o gastos ocasionados por servicios ordinarios de custodia o mantenimiento de capitales o recursos económicos inmovilizados; o

d) son necesarios para sufragar gastos extraordinarios, siempre y cuando la autoridad competente notifique a las demás autoridades competentes y a la Comisión los motivos por los cuales considera que debe concederse una autorización específica, al menos dos semanas antes de su concesión.

Los Estados miembros informarán a los demás Estados miembros y a la Comisión de toda autorización concedida con arreglo al presente artículo.

2. El artículo 2, apartado 2, no se aplicará al abono en las cuentas inmovilizadas:

- de intereses u otros beneficios correspondientes a esas cuentas,
- o de pagos adeudados en virtud de contratos o acuerdos celebrados u obligaciones adquiridas con anterioridad a la fecha en que dichas cuentas quedaron sujetas a las disposiciones de la Posición Común 2006/276/PESC,

siempre y cuando tales intereses, beneficios y pagos sigan estando sujetos a lo dispuesto en el artículo 2, apartado 1 de la presente Decisión.

Artículo 4

1. El Consejo, a propuesta de un Estado miembro o del Alto Representante de la Unión para Asuntos Exteriores y Política de Seguridad, adoptará las modificaciones de las listas que figuran en los anexos I, II, III y IV que requiera la evolución política de Belarús.

2. El Consejo comunicará su decisión y su motivación a la persona afectada, ya sea directamente, si se conoce su domicilio, o mediante la publicación de un anuncio, para que la persona o entidad tenga la oportunidad de presentar sus alegaciones al respecto.

3. El Consejo comunicará su decisión y su motivación a la persona afectada, ya sea directamente, si se conoce su domicilio, o mediante la publicación de un anuncio, para que la persona o entidad tenga la oportunidad de presentar sus alegaciones al respecto.

Artículo 5

Para dar el máximo efecto a las medidas antes citadas, la Unión animará a los terceros Estados a adoptar medidas restrictivas semejantes a las incluidas en la presente Decisión.

Artículo 6

Queda derogada la Posición Común 2006/276/PESC.

Artículo 7

1. La presente Decisión entrará en vigor el día de su adopción.

2. La presente Decisión se aplicará hasta el 31 de octubre de 2011. Será revisada constantemente. Será renovada, o en su caso modificada, si el Consejo estima que sus objetivos no se han cumplido.

3. En lo que respecta al Sr. Yuri Nikolaevich, las medidas a que se refiere el artículo 1, apartado 1, letra b), así como las medidas mencionadas en el artículo 1, apartado 1, letra c), quedan suspendidas hasta el 31 de octubre de 2011.

Hecho en Luxemburgo, el 25 de octubre de 2010.

Por el Consejo
La Presidente
C. ASHTON

ANEXO I

Lista de personas a que se refiere la letra a) del apartado 1 del artículo 1

1. SIVAKOV, YURY (YURIJ) Leonidovich, ex Ministro de Turismo y Deportes de Belarús, nacido el 5 de agosto de 1946, en la región de Sajalin, antigua República Socialista Federativa Soviética Rusa.
2. SHEYMAN (SHEIMAN), VICTOR Vladimirovich, Secretario de Estado del Consejo de Seguridad de Belarús, nacido el 26 de mayo de 1958 en la región de Grodno.
3. PAVLICHENKO (PAVLIUCHENKO), DMITRI (Dmitry) Valeriyevich, Jefe del Grupo de Respuesta Especial del Ministerio del Interior (SOBR) de Belarús, nacido en 1966 en Vitebsk.
4. NAUMOV, VLADIMIR Vladimirovich, Ministro del Interior, nacido en 1956.

ANEXO II

Lista de personas a que se refiere la letra b) del apartado 1 del artículo 1

1. Lydia Mihajlovna YERMOSHINA, Presidenta de la Comisión Electoral Central de Belarús, nacida el 29 de enero de 1953 en Slutsk (Región de Minsk).
 2. Yuri Nikolaevich PODOBED, Teniente Coronel de la Milicia, Unidad de objetivos especiales (OMON), Ministerio del Interior, nacido el 5 de marzo de 1962 en Slutsk (Región de Minsk).
-

Lista de las personas a que se refiere el artículo 1, apartado 1, letra c)

Nombre (ortografía inglesa)	Nombre (ortografía bielorrusa)	Nombre (ortografía rusa)	Fecha de nacimiento	Lugar de nacimiento	Domicilio	Número de pasaporte	Cargo
Lukashenko Aleksandr Grigorievich (Lukashenka Alaksandr Ryhoravich)	Лукашенка Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО Александр Григорьевич	30.8.1954	Kopys, distrito de Vitebsk			Presidente
Nevyglas Gennady Nikolaevich (Nievvyhlas Hienadz Mikalaevich)	Невыглас Геннадзь Мікалаевіч	НЕВЫГЛАС Геннадий Николаевич	11.2.1954	Parahonsk, distrito de Pinsk			Jefe del Gabinete del Presidente
Petkevich Natalya Vladimirovna (Piatkevich Natallia Uladzimiraua)	Пяткевіч Наталля Уладзіміраўна	ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировна	24.10.1972	Minsk			Jefa Adjunta del Gabinete del Presidente
Rubinov Anatoly Nikolaevich (Rubinau Anatol Mikalaevich)	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ Анатолий Николаевич	15.4.1939	Mogilev			Jefe Adjunto encargado de los medios de comunicación y de la ideología, Gabinete de la Presidencia
Proleskovsky Oleg Vitoldovich (Pralaskouski Aleh Vitoldavich)	Праляскоўскі Олег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ Олег Витольдович	1.10.1963	Zagorsk (Rusia, actualmente Sergijev Posad)			Consejero y Jefe del Departamento Principal de Ideología, Gabinete de la Presidencia
Radkov Aleksandr Mikhailovich (Radzkou Alaksandr Mikhailavich)	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ Александр Михайлович	1.7.1951	Votnya Votnya Bykhovskogo rayona Mogilevskoy oblasti			Ministro de Educación
Rusakevich Vladimir Vasilyevich (Rusakevich Uladzimir Vasilievich)	Русакевіч Уладзімір Васільевіч	РУСАКЕВИЧ Владимир Васильевич	13.9.1947	Vygonoshchi Выгоноши, Брестская область			Ministro de Información
Golovanov Viktor Grigoryevich (Halavanau Viktor Ryhoravich)	Галаванаў Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич	1952	Borisov			Ministro de Justicia

Nombre (ortografía inglesa)	Nombre (ortografía bielorrusa)	Nombre (ortografía rusa)	Fecha de nacimiento	Lugar de nacimiento	Domicilio	Número de pasaporte	Cargo
Zimovsky Alexander Leonidovich (Zimouski Alaksandr Leanidavich)	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗИМОВСКИЙ Александр Леонидович	10.1.1961	Alemania			Miembro de la Cámara Alta del Parlamento; Director de la Compañía Nacional de la Radiotelevisión Estatal
Konoplyev Vladimir Nikolaevich (Kanapliou Uladzimir Mikalaevich)	Канаплёў Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ Владимир Николаевич	3.1.1954	Akulintsy d. Akulinitsy Mogilevskogo rayona			Presidente de la Cámara Baja del Parlamento
Cherginets Nikolai Ivanovich (Charhiniets Mikalai Ivanavich)	Чаргінец Мікалай Іванавіч	ЧЕРГИНЕЦ Николай Иванович	17.10.1937	Minsk			Presidente de la Comisión de Asuntos Exteriores de la Cámara Alta
Kostyan Sergei Ivanovich (Kastsian Siarhieï Ivanavich)	Касцян Сяргей Іванавіч	КОСТЯН Сергей Иванович	15.1.1941	Usokhi, distrito de Mogilev Усохи Кличевского района Могилевской области			Presidente de la Comisión de Asuntos Exteriores de la Cámara Baja
Orda Mikhail Sergeevich (Orda Mikhail Siarhieevich)	Орда Міхаіл Сяргеевіч	ОРДА Михаил Сергеевич	28.9.1966	Dyatlovo, distrito de Grodno Дятлово Гродненской области			Miembro de la Cámara Alta, dirigente de BRSM
Lozovik Nikolai Ivanovich (Lazavik Mikalai Ivanavich)	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК Николай Иванович	18.1.1951	Nevinyany, distrito de Minsk Невиняны Вилейского р-на Минской обл			Adjunto de la Comisión Electoral Central de Belarús
Miklashevich Petr Petrovich (Miklashevich Piotr Piatrovich)	Міклашэвіч Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович	1954	Kosuta, distrito de Minsk Косу́та Минской области			Fiscal General
Slizhevsky Oleg Leonidovich (Slizheuski Aleh Leanidavich)	Сліжэўскі Алег Леанідавіч	СПИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович					Jefe de la División de Organizaciones Sociales, Partidos y ONG, Ministerio de Justicia
Khariton Aleksandr (Kharyton Alaksandr)	Харытон Аляксандр	ХАРИТОН Александр					Consultor de la División de Organizaciones Sociales, Partidos y ONG, Ministerio de Justicia

Nombre (ortografía inglesa)	Nombre (ortografía bielorrusa)	Nombre (ortografía rusa)	Fecha de nacimiento	Lugar de nacimiento	Domicilio	Número de pasaporte	Cargo
Smirnov Evgeny Aleksandrovich (Smirnou Yauhien Alaksandravich)	Смірноў Яўген Аляксандравіч	СМИРНОВ Евгений Александрович	15.3.1949	Distrito de Ryazan, Rusia			Primer Adjunto del Presidente del Tribunal Económico
Reutskaya Nadezhda Zalovna (Ravutskaya Nadzieja Zalauna)	Раўцкая Надзея Залаўна	РЕУТСКАЯ Надежда Заловна					Juez del distrito de Moscow, Minsk
Trubnikov Nikolai Alekseevich (Trubnikau Mikalai Alakseevich)	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКОВ Николай Алексеевич					Juez del distrito de Partizanskiy, Minsk
Kupriyanov Nikolai Mikhailovich (Kupryianau Mikalai Mikhailavich)	Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНОВ Николай Михайлович					Fiscal General Adjunto
Sukhorenko Stepan Nikolaevich (Sukhareuka Stsiapan Mikalaevich)	Сухарэнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОРЕНКО Степан Николаевич	27.1.1957	Zdudichi, distrito de Mogilev Здудичи Светлогорского района Гомельской области			Presidente del KGB
Dementei Vasily Ivanovich (Dzemiantsei Vasil Ivanavich)	Дземянцей Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович					Primer Adjunto, KGB
Kozik Leonid Petrovich (Kozik Leanid Piatrovich)	Козік Леанід Пятровіч	КОЗИК Леонид Петрович	13.7.1948	Borisov			Secretario General de la Federación de Sindicatos
Koleda Alexandr Mikhailovich (Kalada Alaksandr Mikhailavich)	Каляда Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕДА Александр Михайлович					Presidente de la Comisión Electoral del distrito de Brest
Mikhasev Vladimir Ilyich (Mikhasiou Uladzimir Iliich)	Міхасеў Уладзімір Ільіч	МИХАСЕВ Владимир Ильич					Presidente de la Comisión Electoral Central del distrito de Gomal

Nombre (ortografía inglesa)	Nombre (ortografía bielorrusa)	Nombre (ortografía rusa)	Fecha de nacimiento	Lugar de nacimiento	Domicilio	Número de pasaporte	Cargo
Luchina Leonid Aleksandrovich	Лучына Леанід Аляксандравіч	ЛУЧИНА Леонид Александрович	18.11.1947	Distrito de Minsk			Presidente de la Comisión Electoral Central del distrito de Grodno
Karpenko Igor Vasilievich (Karpenka Ihar Vasilievich)	Карпенка Ігар Васільевіч	КАРПЕНКО Игорь Васильевич	28.4.1964	Novokuznetsk, Rusia Новокузнецк Кемеровской области, Россия			Presidente de la Comisión Electoral Central de la ciudad de Minsk
Kurlovich Vladimir Anatolievich (Kurlovich Uladzimir Anatolievich)	Курловіч Уладзімір Анатольевіч	КУРЛОВИЧ Владимир Анатольевич					Presidente de la Comisión Electoral Central del distrito de Minsk
Metelitsa Nikolai Timofeevich (Miatsielitsa Mikalai Tsimafeevich)	Мяцеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевич					Presidente de la Comisión Electoral Central del distrito de Mogilev
Pishchulenok Mikhail Vasilievich (Pishchulenak Mikhail Vasilievich)	Пішчулёнак Міхаіл Васільевіч	ПИЩУЛЕНОК Михаил Васильевич					Presidente de la Comisión Electoral Central del distrito de Vitebsk
Rybakov Alexei	Рыбакоў Аляксей	РЫБАКОВ Алексей			Ul. Jesenina 31-1-104, Minsk		Juez del Tribunal del distrito de Minsk Moskovsky
Bortnik Sergei Aleksandrovich	Бортнік Сяргей Аляксандравіч	БОРТНИК Сергей Александрович	28.5.1953	Minsk	Ul. Surganovo 80-263, Minsk	MP0469554	Fiscal
Yasinovich Leonid Stanislavovich	Ясіновіч Леанід Станіслававіч	ЯСИНОВИЧ Леонид Станиславович	26.11.1961	Buchany, distrito de Vitebsk	Ul. Gorovtsa 4-104, Minsk	MP0515811	Juez del Tribunal del distrito de Minsk Tsentralny
Migun Andrei Arkadevich	Мігун Андрэй Аркадзевіч	МИГУН Андрей Аркадевич	5.2.1978	Minsk	Ul. Goretskovo Maksima 53-16, Minsk	MP1313262	Fiscal

Lista de personas a que se refiere el artículo 2

Nombre (ortografía inglesa)	Nombre (ortografía bielorrusa)	Nombre (ortografía rusa)	Fecha de nacimiento	Lugar de nacimiento	Domicilio	Número de pasaporte	Cargo
Lukashenko Aleksandr Grigorievich (Lukashenka Alaksandr Ryhoravich)	Лукашенка Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО Александр Григорьевич	30.8.1954	Kopys, distrito de Vitebsk			Presidente
Nevyglas Gennady Nikolaevich (Nievychlas Hienadz Mikalaevich)	Невыглас Геннадзь Мікалаевіч	НЕВЫГЛАС Геннадий Николаевич	11.2.1954	Parahonsk, distrito de Pinsk			Jefe del Gabinete del Presidente
Petkevich Natalya Vladimirovna (Piatkevich Natallia Uladzimirauna)	Пяткевіч Наталля Уладзіміраўна	ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировна	24.10.1972	Minsk			Jefa Adjunta del Gabinete del Presidente
Rubinov Anatoly Nikolaevich (Rubinau Anatol Mikalaevich)	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ Анатолий Николаевич	15.4.1939	Mogilev			Jefe Adjunto encargado de los medios de comunicación y de la ideología, Gabinete de la Presidencia
Proleskovsky Oleg Vitoldovich (Pralaskouski Aleh Vitoldavich)	Праляскоўскі Олег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ Олег Витольдович	1.10.1963	Zagorsk (Rusia, actualmente Sergijev Posad)			Consejero y Jefe del Departamento Principal de Ideología, Gabinete de la Presidencia
Radkov Aleksandr Mikhailovich (Radzkou Alaksandr Mikhailavich)	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ Александр Михайлович	1.7.1951	Votnya Votnya Bykhovskogo rayona Mogilevskoy oblasti			Ministro de Educación
Rusakevich Vladimir Vasilyevich (Rusakevich Uladzimir Vasilievich)	Русакевіч Уладзімір Васільевіч	РУСАКЕВИЧ Владимир Васильевич	13.9.1947	Vygonoshchi Vygonoschi, Brestskaya oblast' Brestskaya			Ministro de Información
Golovanov Viktor Grigoryevich (Halavanau Viktor Ryhoravich)	Галаванаў Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич	1952	Borisov			Ministro de Justicia
Zimovsky Alexander Leonidovich (Zimouski Alaksandr Leanidavich)	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗИМОВСКИЙ Александр Леонидович	10.1.1961	Alemania			Miembro de la Cámara Alta del Parlamento; Director de la Radiotelevisión Estatal Nacional
Konoplyev Vladimir Nikolaevich (Kanapliou Uladzimir Mikalaevich)	Канаплёў Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ Владимир Николаевич	3.1.1954	Akulintsy d. Akulinitsy Mogilevskogo rayona			Presidente de la Cámara Baja del Parlamento

Nombre (ortografía inglesa)	Nombre (ortografía bielorrusa)	Nombre (ortografía rusa)	Fecha de nacimiento	Lugar de nacimiento	Domicilio	Número de pasaporte	Cargo
Cherginets Nikolai Ivanovich (Charhiniets Mikalai Ivanavich)	Чаргінец Мікалай Іванавіч	ЧЕРГИНЕЦ Николай Иванович	17.10.1937	Minsk			Presidente de la Comisión de Asuntos Exteriores de la Cámara Alta
Kostyan Sergei Ivanovich (Kastsian Siarhieі Ivanavich)	Касцян Сяргей Іванавіч	КОСТЯН Сергей Иванович	15.1.1941	Usokhi, distrito de Mogilev Усохи Кличевского района Могилевской области			Presidente de la Comisión de Asuntos Exteriores de la Cámara Baja
Orda Mikhail Sergeevich (Orda Mikhail Siarhieevich)	Орда Міхаіл Сяргеевіч	ОРДА Михаил Сергеевич	28.9.1966	Dyatlovo, distrito de Grodno Дятлово Гродненской области			Miembro de la Cámara Alta, dirigente de BRSM (Unión republicana de la juventud bielorrusa)
Lozovik Nikolai Ivanovich (Lazavik Mikalai Ivanavich)	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК Николай Иванович	18.1.1951	Nevinyany, distrito de Minsk Невиняны Вилейского р-на Минской обл			Adjunto de la Comisión Electoral Central de Belarús
Miklashevich Petr Petrovich (Miklashevich Piotr Piatrovich)	Міклашэвіч Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович	1954	Kosuta, distrito de Minsk Косу́та Минской области			Fiscal General
Slizhevsky Oleg Leonidovich (Slizheuski Aleh Leanidavich)	Сліжэўскі Олег Леанідавіч	СЛИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович					Jefe de la División de Organizaciones Sociales, Partidos y ONG, Ministerio de Justicia
Khariton Aleksandr (Kharyton Alaksandr)	Харытон Аляксандр	ХАРИТОН Александр					Consultor de la División de Organizaciones Sociales, Partidos y ONG, Ministerio de Justicia
Smirnov Evgeny Aleksandrovich (Smirnou Yauhien Alaksandravich)	Смірноў Яўген Аляксандравіч	СМИРНОВ Евгений Александрович	15.3.1949	Distrito de Ryazan, Rusia			Primer Adjunto del Presidente del Tribunal Económico
Reutskaya Nadezhda Zalovna (Ravutskaya Nadzieja Zalauna)	Равуцкая Надзея Залаўна	РЕУТСКАЯ Надежда Заловна					Juez del distrito de Moscow, Minsk
Trubnikov Nikolai Alekseevich (Trubnikau Mikalai Alakseevich)	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКОВ Николай Алексеевич					Juez del distrito de Partizanskiy, Minsk
Kupriyanov Nikolai Mikhailovich (Kupryianau Mikalai Mikhailavich)	Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНОВ Николай Михайлович					Fiscal General Adjunto

Nombre (ortografía inglesa)	Nombre (ortografía bielorrusa)	Nombre (ortografía rusa)	Fecha de nacimiento	Lugar de nacimiento	Domicilio	Número de pasaporte	Cargo
Sukhorenko Stepan Nikolaevich (Sukharenska Stsiapan Mikalaevich)	Сухарэнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОРЕНКО Степан Николаевич	27.1.1957	Zdudichi, distrito de Mogilev Здудічы Светлогорскага раёна Гомельскай абласці			Presidente del KGB
Dementei Vasily Ivanovich (Dzemiansiei Vasil Ivanavich)	Дзелянцэй Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович					Primer Adjunto, KGB
Kozik Leonid Petrovich (Kozik Leanid Piatrovich)	Козік Леанід Пятровіч	КОЗИК Леонид Петрович	13.7.1948	Borisov			Secretario General de la Federación de Sindicatos
Koleda Alexandr Mikhailovich (Kalada Alaksandr Mikhailavich)	Каляда Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕДА Александр Михайлович					Presidente de la Comisión Electoral del distrito de Brest
Mikhasev Vladimir Ilyich (Mikhasiou Uladzimir Iliich)	Міхасеў Уладзімір Ільіч	МИХАСЕВ Владимир Ильич					Presidente de la Comisión Electoral Central del distrito de Gomel
Luchina Leonid Aleksandrovich	Лучына Леанід Аляксандравіч	ЛУЧИНА Леонид Александрович	18.11.1947	Distrito de Minsk			Presidente de la Comisión Electoral Central del distrito de Grodno
Karpenko Igor Vasilievich (Karpenka Ihar Vasilievich)	Карпенка Ігар Васільевіч	КАРПЕНКО Игорь Васильевич	28.4.1964	Novokuznetsk, Rusia Новокузнецк Кемеровской области, Россия			Presidente de la Comisión Electoral Central de la ciudad de Minsk
Kurlovich Vladimir Anatolievich (Kurlovich Uladzimir Anatolievich)	Курловіч Уладзімір Анатольевіч	КУРЛОВИЧ Владимир Анатольевич					Presidente de la Comisión Electoral Central del distrito de Minsk
Metelitsa Nikolai Timofeevich (Miatsielitsa Mikalai Tsimafeevich)	Мяцеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевич					Presidente de la Comisión Electoral Central del distrito de Mogilev
Pishchulenok Mikhail Vasilievich (Pishchulenak Mikhail Vasilievich)	Пішчулёнак Міхаіл Васільевіч	ПИЩУЛЕНОК Михаил Васильевич					Presidente de la Comisión Electoral Central del distrito de Vitebsk

Nombre (ortografía inglesa)	Nombre (ortografía bielorrusa)	Nombre (ortografía rusa)	Fecha de nacimiento	Lugar de nacimiento	Domicilio	Número de pasaporte	Cargo
Sheyman (Sheiman), Victor Vladimirovich			26.5.1958	Región de Grodno			Secretario de Estado del Consejo de Seguridad
Pavlichenko (Pavliuchenko), Dmitri (Dmitry) Valeriyevich			1966	Vitebsk			Jefe del Grupo especial de respuesta del Ministerio del Interior (SOBR)
Naumov, Vladimir Vladimirovich			7.2.1956				Ministro del Interior
Yermoshina Lydia Mihajlovna			29.1.1953	Slutsk (Región de Minsk)			Presidenta de la Comisión Electoral Central
Podobed Yuri Nikolaevich			5.3.1962	Slutsk (Región de Minsk)			Teniente coronel de la milicia, Unidad de objetivos especiales (OMON), Ministerio del Interior
Rybakov Alexei	Рыбакоў Аляксей	РЫБАКОВ Алексей			Ul. Jesenina 31-1-104, Minsk		Juez del Tribunal del distrito de Minsk Moskovsky
Bortnik Sergei Aleksandrovich	Бортнік Сяргей Аляксандравіч	БОРТНИК Сергей Александрович	28.5.1953	Minsk	Ul. Surganovo 80-263, Minsk	MP0469554	Fiscal
Yasinovich Leonid Stanislavovich	Ясіновіч Леанід Станіслававіч	ЯСИНОВИЧ Леонид Станиславович	26.11.1961	Buchany, distrito de Vitebsk	Ul. Gorovtza 4-104, Minsk	MP0515811	Juez del Tribunal del distrito de Minsk Tsentralny
Migun Andrei Arkadevich	Мігун Андрэй Аркадзевіч	МИГУН Андрей Аркадевич	5.2.1978	Minsk	Ul. Goretskovo Maksima 53-16, Minsk	MP1313262	Fiscal